

## 第七屆世界華文旅遊文學國際學術研討會 The 7<sup>th</sup> International Conference on Travel Writings in Chinese

由聯合書院、明報月刊及澳門基金會聯合主辦的第七屆世界華文旅遊文學國際學術研討會已於2019年11月25日至12月1日舉行。開幕禮於11月26日假澳門大學何賢會議中心舉行，蒙澳門基金會行政委員會鍾怡代主席、聯合書院資深書院導師張雙慶教授、世界華文旅遊文學聯會永久榮譽會長貝鈞奇先生、澳門大學中國歷史文化中心代主任朱壽桐教授、明報月刊總編輯潘耀明先生及多位學者蒞臨主禮。及後，大會安排參加者前往深圳參加第一屆茶道論壇。是次研討會邀請到近一百名世界各地的知名作家、教授和學者聚首一堂，探討和分享旅遊文學的心得，成果豐碩。本學術研討會蒙書院基金會贊助部分支出。

The 7<sup>th</sup> International Conference on Travel Writings in Chinese, co-organised by United College, *Ming Pao Monthly* and Macao Foundation, was held from 25 November to 1 December 2019. The Opening Ceremony was held on 26 November 2019 at Ho Yin Conference Hall, University of Macau. Ms Zhong Yi, Acting President of Administrative Committee of Macao Foundation; Professor Chang Song-hing, Senior College Tutor of United College; Mr Pui Kwan-kay, Life Honorary Chairman of International Association of Travel Literature in Chinese; Professor Zhu Shoutong, Acting Director of the University of Macau Centre for Chinese History and Culture; Mr Poon Yiu-ming, Chief Editor of *Ming Pao Monthly* and other scholars officiated the ceremony. Around a hundred prominent writers, professors and scholars worldwide presented their papers and contributed to this fruitful conference. Participants then headed to Shenzhen to join the 1<sup>st</sup> Tea Culture Forum. This international conference is partially sponsored by the United College Endowment Fund.



嘉賓於開幕禮的大合照。  
A group photo of guests at the Opening Ceremony.



於深圳舉辦的第一屆茶道論壇開幕禮。  
Opening Ceremony of 1<sup>st</sup> Tea Culture Forum was held in Shenzhen.



中國文化部前部長王蒙先生進行演講。  
Wang Meng, Former Minister of Culture of the People's Republic of China, gave a talk.

## 署理輔導長任命 Appointment of Acting Dean of Students

副院長兼書院輔導長劉行榕教授將於2019年12月18至23日休假，期間副院長兼書院通識主任李鴻基教授將出任署理輔導長。

Professor Alaster H Y Lau, Associate College Head and Dean of Students, will be on leave from 18 to 23 December 2019. Professor Lee Hung-kay, Associate College Head and Dean of General Education will be the Acting Dean of Students during this period.

## 2018至2019年度書院畢業典禮 The College Graduation Ceremony 2018-2019

2018至2019年度聯合書院畢業典禮於2019年11月7日舉行。書院邀請了香港中文大學地理與資源管理學系研究教授劉雅章教授(物理/74)、香港藝術發展局主席王英偉博士，金紫荊星章，太平紳士及香港中文大學聯合書院校董會副主席兼書院校友會會長李國忠先生(生化/86)擔任主禮嘉賓。典禮前，書院於校園舉行植樹儀式及拍攝書院畢業生團體照。逾一千七百位嘉賓、畢業生及家長出席當日的書院畢業典禮活動。

The 2018-2019 Graduation Ceremony of United College was held on 7 November 2019. Professor Gabriel N C Lau (PHYS/74), Research Professor of Department of Geography and Resource Management of The Chinese University of Hong Kong, Dr Wilfred Y W Wong, GBS, JP, Chairman of Hong Kong Arts Development Council, and Mr Simon K C Lee (BCHE/86), Vice-Chairman of the College Board of Trustees and President of the College Alumni Association of The Chinese University of Hong Kong, were the officiating speakers of the Ceremony. A Tree Planting Ceremony and group photo-taking session for the College graduates on the College campus were held before the Ceremony. Over 1700 guests, graduates and their parents attended the College graduation activities on that day.



主禮嘉賓劉雅章教授致辭。  
Address by Professor Gabriel N C Lau, the officiating guest.



主禮嘉賓王英偉博士致辭。  
Address by Dr Wilfred Y W Wong, the officiating guest.



主禮嘉賓李國忠先生致辭。  
Address by Mr Simon K C Lee, the officiating guest.



一眾嘉賓主持植樹儀式。  
Guests conducted the Tree Planting Ceremony.